

به نام خدا

فِي بَضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۴

(این غلبه رومیان) در اند سالی خواهد شد (و بدانید که این حادثه و) کلیه امور عالم از قبل از این و بعد از این همه به دست خداست، و آن روز (که رومیان فاتح شوند چون بعد از آن خدا وعده یاری به اهل اسلام داده) مؤمنان شاد می شوند.

within three to nine years. The 'whole' matter rests with Allah before and after 'victory'. And on that day the believers will rejoice.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 4

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۶

این وعده خداست که خدا هرگز خلاف وعده نکند، و لیکن اکثر مردم (از این حقیقت) آگاه نیستند.

'This is' the promise of Allah. 'And' Allah never fails in His promise. But most people do not know.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 6

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۸

آیا در پیش نفوس خود تفکر نکردند (تا بدین حکمت پی برند) که خدا آسمانها و زمین و هر چه در بین آنهاست همه را جز به حق (و برای حکمت و مصلحت) و به وقت (و حد) معین نیافریده است؟ و بسیاری از مردم به شهود و لقای خدا (در عالم غیب و وعده ثواب و عقاب بهشت و دوزخ و قیامت) به کلی کافر و بی عقیده اند.

Have they not reflected upon their own being? Allah only created the heavens and the earth and everything in between for a purpose and an appointed term. Yet most people are truly in denial of the meeting with their Lord!

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 8

www.TarvijNiki.com

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۹

آیا در زمین سیر نکردند تا ببینند که عاقبت کار پیشینیانشان (چون قوم عاد و ثمود) چه شد؟ در صورتی که از اینها بسیار تواناتر بودند و بیش از اینها در زمین کشتزار ساختند و کاخ و عمارت برافراشتند و پیامبرانشان با آیات و معجزات برای (هدایت) آنان آمدند (لیکن چون نپذیرفتند همه به کیفر کفر هلاک شدند). و خدا درباره آنها هیچ ستم نکرد بلکه آنها خود در حق خویش ستم می کردند.

Have they not travelled throughout the land to see what was the end of those 'destroyed' before them? They were far superior in might; they cultivated the land and developed it more than these 'Meccans' ever have. Their messengers came to them with clear proofs. Allah would have never wronged them, but it was they who wronged themselves.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 9

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۲۱

و باز یکی از آیات (لطف) او آن است که برای شما از جنس خودتان جفتی بیافرید که در کنار او آرامش یافته و با هم انس گیرید و میان شما رافت و مهربانی برقرار فرمود. در این امر نیز برای مردم بافکرت ادله ای (از علم و حکمت حق) آشکار است.

And one of His signs is that He created for you spouses from among yourselves so that you may find comfort in them. And He has placed between you compassion and mercy. Surely in this are signs for people who reflect.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 21

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۲۵

و یکی از آیات (قدرت) او آنکه آسمان و زمین به فرمان او برپاست، سپس که شما را از خاک برخواند (و زنده گرداند) همگی سر از قبرها بیرون می آورید.

And one of His signs is that the heavens and the earth persist by His command. Then when He calls you out of the earth just once, you will instantly come forth.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 25

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهُ قَانُونٌ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۲۶

و هر کس در آسمانها و زمین است همه بنده و مملوک او و باکمال خضوع و خشوع مطیع فرمان اوست.

And to Him belong all those in the heavens and the earth—all are subject to His Will.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 26

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۳۰

پس تو مستقیم روی به جانب آیین پاک اسلام آور در حالی که از همه کیشها روی به خدا آری، و پیوسته از طریقه دین خدا که فطرت خلق را بر آن آفریده است پیروی کن که هیچ تغییری در خلقت خدا نباید داد، این است آیین استوار حق، و لیکن اکثر مردم (از حقیقت آن) آگاه نیستند.

So be steadfast in faith in all uprightness 'O Prophet'—the natural Way of Allah which He has instilled in 'all' people. Let there be no change in this creation of Allah. That is the Straight Way, but most people do not know.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 30

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۳۲

از آنان که دین (فطرت) خود را متفرق و پراکنده ساختند و فرقه فرقه شدند و هر گروهی به آنچه دارند (از اوهام باطل و عقیده و خیالات فاسد خود) دلشادند.

'like' those who have divided their faith and split into sects, each rejoicing in what they have.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 32

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أُذْاقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةٌ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يَشْكُرُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۳۳

و مردم (عادتشان این است که) هر گاه رنج و المی سخت به آنها رسد در آن حال خدای خود را به دعا می خوانند و به درگاه او با تضرع و اخلاص روی می کنند و پس از آنکه خدا به آنها رحمت خود را چشایند (و از آن سختی نجاتشان داد) آن گاه باز گروهی از آنها به خدای خود مشرک می شوند.

When people are touched with hardship, they cry out to their Lord, turning to Him 'alone'. But as soon as He gives them a taste of His mercy, a group of them associates 'others' with their Lord 'in worship'.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 33

وَإِذَا أَدْخَلْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۳۶

و مردم (بر این عادتند که) هرگاه ما رحمتی به آنها چشاییم شاد شده و اگر رنج و بلائی از کرده خودشان ببینند در آن حال (به جای توبه به درگاه خدا، از رحمتش به کلی) نومید می شوند.

If We give people a taste of mercy, they become prideful 'because' of it. But if they are afflicted with an evil for what their hands have done, they instantly fall into despair.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 36

فَاتِذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۳۸

پس حقوق ارحام و خویشان و مسکینان و در راه ماندگان را ادا کن که این برای آنان که مشتاق لقای خدا هستند بهترین کار است و هم اینان (که نیکی کنند) رستگاران عالمند.

So give your close relatives their due, as well as the poor and the 'needy' traveller. That is best for those who seek the pleasure of Allah, and it is they who will be successful.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 38

وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبَا لِّيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۳۹

و آن سودی که شما به رسم ربا دادید که بر اموال مردم (ربا خوار) بیفزاید (و یا هدیه به اغنیاء دهید تا خود نفع زیاد دنیوی برید) نزد خدا هرگز نیفزاید (بلکه محو و نابود شود) و آن زکاتی که از روی شوق و اخلاص به خدا (به فقیران) دادید (ثوابش چندین برابر شود و) همین زکات دهندگان هستند که (نزد حق ثواب و برکات و دارایی) چند برابر دارند.

Whatever loans you give, 'only' seeking interest at the expense of people's wealth¹ will not increase with Allah. But whatever charity you give, 'only' seeking the pleasure of Allah—it is they whose reward will be multiplied.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 39

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۴۱

فساد و پریشانی به کرده بد خود مردم در همه بر و بحر زمین پدید آمد تا خدا هم کیفر بعضی اعمالشان را به آنها بچشاند، باشد که (از) گنه پشیمان شده و به درگاه خدا) باز گردند.

Corruption has spread on land and sea as a result of what people's hands have done, so that Allah may cause them to taste 'the consequences of' some of their deeds and perhaps they might return 'to the Right Path'.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 41

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ

قرآن کریم - سوره الروم - آیه ۴۷

و ما پیش از تو پیمبرانی به سوی قومشان فرستادیم و آنها معجزات و ادله روشن بر آنان آوردند، پس از کافران بدکار انتقام کشیدیم، و بر ما نصرت و یاری اهل ایمان حتم است.

Indeed, We sent before you 'O Prophet' messengers, each to their own people, and they came to them with clear proofs. Then We inflicted punishment upon those who persisted in wickedness. For it is Our duty to help the believers.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 47

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ

قرآن کریم - سورہ الروم - آیه ۶۰

پس تو صبر پیشہ کن، کہ وعدہ خدا البتہ حق و حتمی است و مراقب باش کہ مردم بی علم و یقین و ایمان (مقام حلم و وقار) تو را بہ خفت و سبکی نکشاند.

So be patient, for the promise of Allah certainly is true. And do not be disturbed by those who have no sure faith.

Quran - Surah Ar-Rum - Verse 60



www.TarvijNiki.com